

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Damper Actuator Kit

Description

Spring return actuators are designed for operation of Dayton dampers in HVAC systems. Upon applying power the actuator drives the damper to the open position. If power fails the spring will return the damper to it's fail-safe position.

NOTE: No repair parts available.

Dimensions and Specifications

Model	Width	Height	Depth	Volts
2LRZ2	3 ⁷ / ₈ "	6 ³ / ₄ "	2 ¹ / ₄ "	24AC +/- 10%
2LRZ3	3 ⁷ / ₈ "	6 ³ / ₄ "	2 ¹ / ₄ "	120AC +/- 10%

Unpacking

1. Inspect for any damage that may have occurred during transit.
2. Shipping damage claim must be filed with carrier.
3. Check all parts of shipment are accounted for.

Installation

⚠ WARNING *Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause property damage, injury or death.*

NOTE: Read all instructions thoroughly before installing as External and Internal Mounting differ.

1. Read and follow all instructions and cautionary markings.
2. Disconnect all power before installing or servicing.

EXTERNAL MOUNTING

NOTE: Not all parts will be used.

- a. Before installing damper in the duct, determine which blade axle will be driven by the extended control shaft.

NOTE: Always attach extended control shaft to a blade axle which is directly connected to the main linkage tie bar. Do not attach to a crossover blade. Refer to Figure 1.

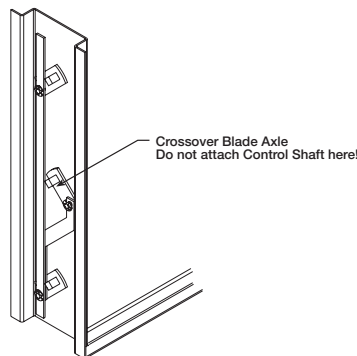


Figure 1 — Crossover Blade Axle

NOTE: For a damper not installed in a duct, refer to Figure 2 for proper control shaft location. After mounting control shaft onto the proper drive blade axle, skip to step e.

Number of Damper Blades	Control Shaft Location
1 or 2	1st blade from bottom
3 or More	3rd blade from bottom

Figure 2 — Control Shaft Location

- b. Cut hole, approximately 1 in. diameter in duct where damper drive blade axle will be located, providing clearance for enlarged portion of extended control shaft.
- c. Once damper is installed in the duct, push extended control shaft through the hole in duct and onto the drive blade axle. Retainer clip should "click" into the groove on

the drive blade axle and hold shaft in place.

- d. Install stand off bracket with bearing over the extended control shaft and fasten bracket to damper frame using (4) #14 Tek screws (by others). Make sure screws do not interfere with damper linkage or blade movement. Refer to Figure 3.

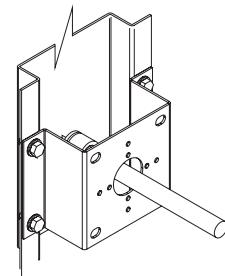


Figure 3 — Stand Off Bracket Position

⚠ CAUTION *Stand off bracket is needed to support the extended control shaft. If not installed properly, the extended control shaft may not operate damper correctly.*

- e. Inspect the damper blades and shaft to determine the proper damper shaft rotation for the desired blade fail position.

IMPORTANT: Each actuator is supplied with a universal mounting clamp. If the fail rotation of the damper shaft is counter clockwise, the universal clamp should be located on the side labeled

E
N
G
L
I
S
H

E
S
P
A
Ñ
O
L

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Dayton® Damper Actuator Kit

Installation (Continued)

CCW on the actuator. If the fail rotation of the damper shaft is clockwise, the universal clamp should be located on the side labeled CW on the actuator.

- f. To change the universal clamp, remove the retaining clamp and then the universal clamp from actuator. Replace universal clamp on the correct side of the actuator making sure the corresponding tab is pointing to 0° and fits onto the actuator. Slip clamp on and lock in place using retaining clamp.

NOTE: For steps (g) thru (i), refer to Figure 4.

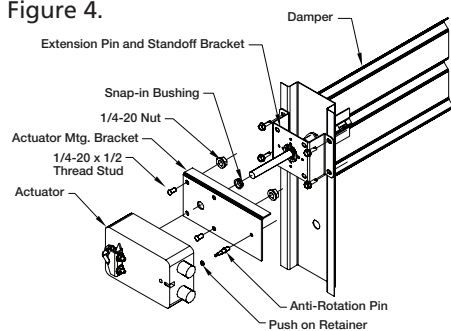


Figure 4 — External Mounting

- g. Slide actuator mounting bracket onto the damper shaft. Mount actuator mounting bracket to standoff bracket using (4) 1/4 in.-20 x 1/2 in. thread studs and (4) 1/4 in.-20 spinlock nuts.

NOTE: Mounting bracket may be attached in (3) positions:

- a) Parallel with duct
- b) Perpendicular up from duct
- c) Perpendicular down from duct

Choose position that offers the most clearance.

- h. Install anti-rotation pin and snap-in bushing into actuator mounting bracket.

- i. Slide actuator onto damper shaft. Verify damper is in correct fail position. Tighten universal clamp to damper shaft. Slide push on retainer onto anti-rotation pin.
- j. Wire actuator according to the wiring diagram located on the face of the actuator.

CAUTION *Wiring should only be performed by a licensed electrician in accordance with all electrical codes.*

INTERNAL MOUNTING

NOTE: For Steps (a) thru (i), refer to Figure 5.

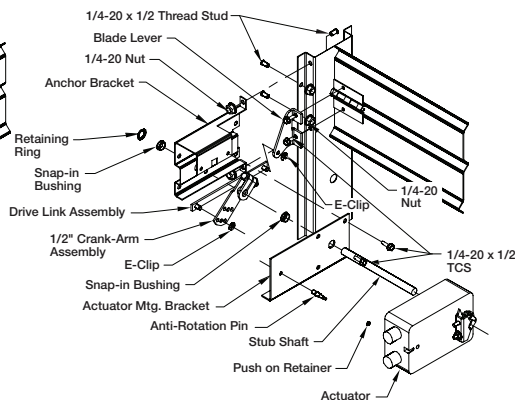


Figure 5 — Internal Mounting

- a. Fasten blade drive lever to damper blade using (2) 1/4 in.-20 x 1/2 in. thread cutting screws.
- b. Align (2) holes in side of anchor bracket with pre-punched holes in damper frame. Fasten to frame with (2) 1/4 in.-20 x 1/2 in. thread studs and 1/4 in.-20 nuts.
- c. Drill (2) 0.281 in. holes in damper frame through remaining holes in top and bottom of the anchor bracket. Fasten with (2) 1/4 in.-20 x 1/2 in. thread studs and 1/4 in.-20 nuts.

- d. Fasten drive link assembly to blade drive lever and 1/2 in. crank-arm assembly as shown using (2) e-clips.
- e. Install retaining ring approximately 1/16 in. onto one end of the 6 1/2 in. stub shaft.
- f. Insert snap-in bushing into anchor bracket as shown. Slide 6 1/2 in. stub shaft through anchor bracket and 1/2 in. crank-arm assembly.
- g. Insert remaining snap-in bushing into actuator mounting bracket. Install anti-rotation pin into actuator bracket. Slide actuator bracket over end of stub shaft and fasten to anchor bracket using (2) 1/4 in.-20 x 1/2 in. thread cutting screws.
- h. Slide actuator onto stub shaft. Verify damper is in the correct fail position. Tighten 1/2 in. crank-arm onto shaft along with the universal mounting clamp on actuator. Slide push-on retainer onto anti-rotation pin.
- i. Wire actuator according to the wiring diagram located on the face of the actuator.

CAUTION *Wiring should only be performed by a licensed electrician in accordance with all electrical codes.*

Operation

1. Apply power to the actuator. Damper blades should fully open or close.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Conjunto de actuador de Regulador de Tiro Dayton®

Descripción

Los actuadores de simple efecto están diseñados para el funcionamiento del reguladores de tiro Dayton en los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado. Al suministrar energía, el actuador lleva al regulador de tiro a la posición abierta. Si se produce una falla de suministro eléctrico, el resorte hará que el regulador de tiro vuelva a su posición a prueba de fallos.

NOTA: No hay repuestos disponibles.

Dimensiones y Especificaciones

Modelo	Ancho	Alto	Profundidad	Voltios
2LRZ2	9,8 cm	17,1 cm	5,7 cm	24 CA +/- 10%
2LRZ3	9,8	17,1	5,7	120 CA +/- 10%

Desembalaje

1. Revise si existen daños que se puedan haber producido durante el transporte.
2. Se debe presentar una queja por daños de transporte a la empresa de transporte.
3. Revise que se incluyan todas las partes del envío.

Instalación

⚠ ADVERTENCIA La instalación, el ajuste, la alteración o el mantenimiento incorrectos pueden provocar daños a la propiedad, lesiones o la muerte.

NOTA: Lea todas las instrucciones completamente antes de la instalación, ya que los montajes externos e internos son diferentes.

1. Lea y siga todas las instrucciones y marcas de precaución.
2. Desconecte todo el suministro eléctrico antes de instalar o de realizar mantenimiento.

MONTAJE EXTERNO

NOTA: No se utilizarán todas las partes.

- a. Antes de instalar el regulador de tiro en el conducto, determine el eje de paletas que se accionará con el eje de control extendido.

NOTA: Conecte siempre el eje de control extendido a un eje de paletas que esté directamente conectado a la barra de conexión de enlace principal. No acople a una paleta de cruce. Consulte la Figura 1.

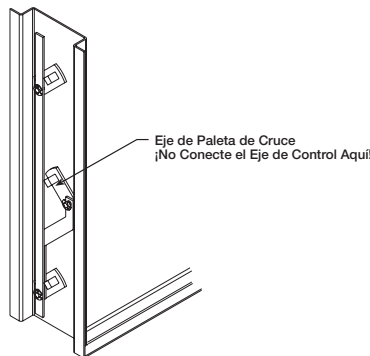


Figura 1 — Eje de Paleta de Cruce

NOTA: En el caso de un regulador de tiro no instalado en un conducto, consulte la Figura 2 para obtener información sobre la correcta ubicación del eje de control. Luego de montar el eje de control en el eje de paletas de transmisión correcto, siga con el paso e.

Número de Paletas del Regulador de Tiro	Ubicación del Eje de Control
1 ó 2	1a paleta desde la parte inferior
3 o más	3a paleta desde la parte inferior

Figura 2 — Ubicación del Eje de Control

- b. Perfore un orificio de aproximadamente 2,5 cm (1 pulg.) de diámetro en el conducto donde se ubicará el eje de paletas de transmisión del regulador de tiro, proporcionando holgura para la parte amplia del eje de control extendido.

- c. Luego que el regulador de tiro esté instalado en el conducto, empuje el eje de control extendido por el orificio en el conducto y sobre el eje de paletas de transmisión. Las lengüetas de soporte deben "hacer clic" en la ranura del eje de paletas de transmisión y sostener al eje en su lugar.

- d. Instale un soporte de montaje vertical con rodamientos sobre el eje de control extendido y fije el soporte al marco del regulador de tiro con (4) tornillos Tek N° 14 (proporcionados por terceros). Asegúrese de que los tornillos no interfieran con el enlace del regulador de tiro o el movimiento de la paletas. Consulte la Figura 3.

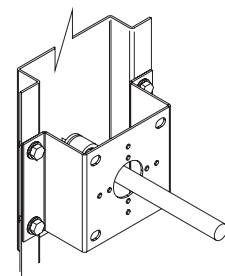


Figura 3 — Posición del Soporte de Montaje Vertical

⚠ PRECAUCIÓN Se necesita un soporte de montaje vertical para sostener el eje de control extendido. Si no se instala de forma adecuada, puede que el eje de control extendido no haga funcionar correctamente al regulador de tiro.

Conjunto de actuador de Regulador de Tiro Dayton®

Instalación (continuación)

- e. Examine las paletas y el eje del regulador de tiro a fin de determinar el giro correcto del eje de éste para la posición de fallo de la paleta que desee.

IMPORTANTE: Cada actuador incluye una abrazadera de montaje universal. Si el giro de fallo del eje del regulador de tiro es en sentido contrario al de las agujas del reloj, la abrazadera universal se debe ubicar en el costado que tenga la etiqueta CCW en el actuador. Si el giro de fallo del eje del regulador de tiro es en el sentido de las agujas del reloj, la abrazadera universal se debe ubicar en el costado que tenga la etiqueta CW en el actuador.

- f. Para cambiar la abrazadera universal, retire la abrazadera de retención y luego la abrazadera universal del actuador. Reemplace la abrazadera universal en el lado correcto del actuador, asegurándose de que la lengüeta correspondiente esté apuntando a 0° y se ajuste en el actuador. Deslice la abrazadera y bloquee con una abrazadera de retención.

NOTA: Para los pasos (g) a (i), consulte la Figura 4.

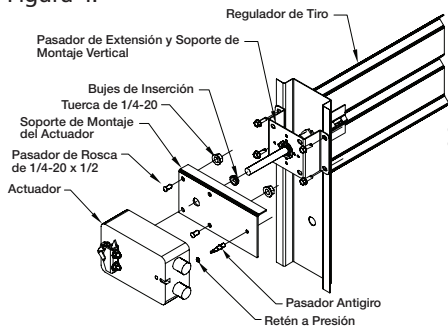


Figura 4 — Montaje Externo

- g. Deslice el soporte de montaje del actuador en el eje del regulador de tiro. Monte el soporte de montaje del actuador en un soporte de montaje vertical con (4) pasadores de rosca de 1/4 de pulg.-20 x 1/2 pulg. y (4) tuercas Spinlock de 1/4 de pulg.-20.

NOTA: El soporte de montaje se puede conectar en (3) posiciones:

- Paralelo al conducto
- Perpendicular hacia arriba del conducto
- Perpendicular hacia abajo del conducto

- c) Perpendicular hacia abajo del conducto

Escoja la posición que ofrezca la mayor holgura.

- h. Instale un pasador antigiro y bujes de inserción en el soporte de montaje del actuador.
- i. Deslice el actuador en el eje del regulador de tiro. Verifique que el regulador de tiro esté en la posición de fallo correcta. Apriete la abrazadera universal en el eje del regulador de tiro. Deslice el retén a presión en el pasador antigiro.
- j. Conecte el actuador de acuerdo con el diagrama de cableado que se encuentra en la parte delantera del actuador.

⚠ PRECAUCIÓN

Sólo un electricista autorizado debe realizar el cableado en conformidad con todos los códigos eléctricos.

MONTAJE INTERNO

NOTA: Para los pasos (a) hasta (i), consulte la Figura 5.

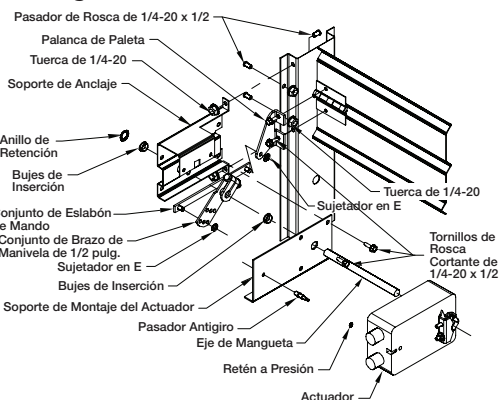


Figura 5 — Montaje Interno

- a. Fije la palanca de transmisión de paleta a la paleta del regulador de tiro con (2) tornillos de rosca cortante de 1/4 de pulg.-20 x 1/2 pulg.
- b. Alinee (2) orificios al costado del soporte de anclaje con los orificios preperforados en el marco del regulador de tiro. Fije al marco con (2) pasadores de rosca de 1/4 de pulg.-20 x 1/2 pulg. y tuercas de 1/4 de pulg.-20.

- c. Perfore (2) orificios de 7 mm (0,281 pulg.) en el marco de regulador de tiro por los orificios restantes en la parte superior e inferior del soporte de anclaje. Fije con (2) pasadores de rosca de 1/4 de pulg.-20 x 1/2 pulg. y tuercas de 1/4 de pulg.-20.

- d. Fije el conjunto de eslabón de mando a la palanca de transmisión de paleta y el conjunto de brazo de manivela de 13 mm (1/2 pulg.) con (2) sujetadores en E, como se muestra.

- e. Instale el anillo de retención aproximadamente a 1,6 mm (1/16 de pulg.) en un extremo del eje de mangueta de 165 mm (6 1/2 pulg.).

- f. Inserte los bujes de inserción en el soporte de anclaje como se muestra. Deslice el eje de mangueta de 165 mm (6 1/2 de pulg.) por el soporte de anclaje y el conjunto de brazo de manivela de 13 mm (1/2 pulg.).

- g. Inserte los bujes de inserción restantes en el soporte de montaje del actuador. Instale un pasador antigiro en el soporte del actuador. Deslice el soporte del actuador sobre el extremo del eje de mangueta y fíjelo en el soporte de anclaje con (2) tornillos de rosca cortante de 1/4 de pulg.-20 x 1/2 pulg.

- h. Deslice el actuador en el eje de mangueta. Verifique que el regulador de tiro esté en la posición de fallo correcta. Apriete el brazo de manivela de 13 mm (1/2 pulg.) en el eje junto con la abrazadera de montaje universal en el actuador. Deslice el retén a presión en el pasador antigiro.

- i. Conecte el actuador de acuerdo con el diagrama de cableado que se encuentra en la parte delantera del actuador.

⚠ PRECAUCIÓN

Sólo un electricista autorizado debe realizar el cableado en conformidad con todos los códigos eléctricos.

Funcionamiento

1. Suministre energía eléctrica al actuador. Las paletas del regulador de tiro deben abrirse o cerrarse por completo.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Nécessaire actionneur de registre de Dayton®

Description

Les actionneurs à ressort de rappel sont conçus pour actionner les registres de Dayton dans les systèmes de chauffage-ventilation-climatisation. La mise sous tension de l'actionneur place le registre en position ouverte. En cas de coupure de courant, le registre revient dans sa position de sécurité.

REMARQUE : Aucune pièce de rechange disponible.

Dimensions et caractéristiques

Modèle	Largeur	Hauteur	Profondeur	Tension
2LRZ2	9,8 cm	17,1 cm	5,7 cm	24 Vca +/- 10 %
2LRZ3	9,8	17,1	5,7	120 Vca +/- 10 %

Déballage

1. Vérifier l'absence de tout dommage éventuellement causé par le transport.
2. Les réclamations pour dommages dus au transport sont à adresser au transporteur.
3. Vérifier que toutes les pièces commandées sont présentes.

Pose

⚠ AVERTISSEMENT Les poses, réglages, modifications, entretiens et réparations incorrects peuvent provoquer des dégâts matériels, des blessures ou la mort.

REMARQUE : Bien lire toutes les instructions avant de commencer, car les poses interne et externe sont différentes.

1. Lire et respecter toutes les instructions et marques de mise en garde.
2. Débrancher toute l'alimentation avant l'installation ou l'entretien.

POSE EXTERNE

REMARQUE : Toutes les pièces ne sont pas utilisées.

- a. Avant de poser le registre dans la gaine, déterminer quel axe de clapet doit être entraîné par l'arbre de commande étendu.

REMARQUE : Toujours attacher l'arbre de commande étendu à l'axe de clapet qui est directement raccordé à la barre de mécanisme principale. Ne pas l'attacher à un clapet secondaire. Voir la Figure 1.

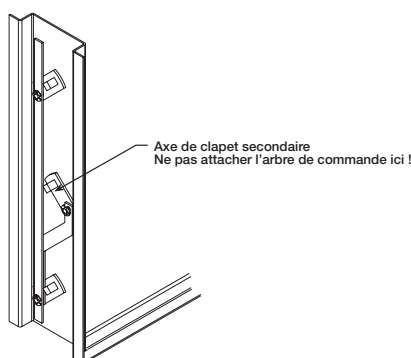


Figure 1 — Axe de clapet secondaire

REMARQUE : Pour un registre non posé dans une gaine, voir l'emplacement correct de l'arbre de commande à la Figure 2. Après avoir attaché l'arbre de commande à l'axe de clapet principal correct, passer à l'étape e.

Nombre de clapets de registre	Emplacement de l'arbre de commande
1 ou 2	1er clapet depuis le bas
3 ou plus	3ème clapet depuis le bas

Figure 2 — Emplacement de l'arbre de commande

- b. Découper un orifice de 2,5 cm (1 po) de diamètre environ dans la gaine face à l'emplacement de l'axe du clapet principal, en prévoyant un espace suffisant pour la partie élargie de l'arbre de commande étendu.
- c. Une fois le registre posé dans la gaine, enfoncer l'arbre de commande étendu à travers l'orifice découpé dans la gaine et dans l'axe de clapet. Le clip de retenue doit s'encliqueter dans la rainure de l'axe de clapet et tenir l'arbre en place.

- d. Poser le support d'espacement avec le palier sur l'arbre de commande étendu et fixer le support au bâti du registre avec quatre vis (4) Tek n°14 (non fournies). Vérifier que les vis n'entravent pas le fonctionnement du mécanisme du registre ou le mouvement des clapets. Voir la Figure 3.

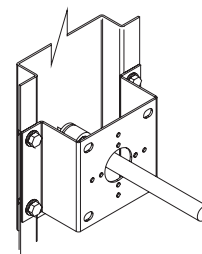


Figure 3 — Position du support d'espacement

⚠ ATTENTION Le support d'espacement est nécessaire pour soutenir l'arbre de commande étendu. S'il n'est pas posé correctement, l'arbre de commande peut ne pas actionner le registre correctement.

- e. Observer les clapets et l'arbre du registre pour déterminer la rotation d'arbre qui correspond à la position des clapets vers la position de défaillance souhaitée.

IMPORTANT : Chaque actionneur est fourni avec un collier de fixation universel. Si la rotation de défaillance de l'arbre du registre est dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le collier universel doit être placé du côté marqué CCW de l'actionneur. Si la rotation de défaillance est dans le sens des aiguilles d'une montre, le collier universel doit être placé du côté marqué CW de l'actionneur.

Nécessaire actionneur de registre de Dayton®

Pose (suite)

- f. Pour changer le collier universel, déposer la bague de retenue puis le collier universel de l'actionneur. Placer le collier universel sur le côté correct de l'actionneur en s'assurant que la patte correspondante pointe sur 0° et s'engage sur l'actionneur. Enfiler le collier et le bloquer en place avec la bague de retenue.

REMARQUE : Pour les étapes (g) à (i), voir la Figure 4.

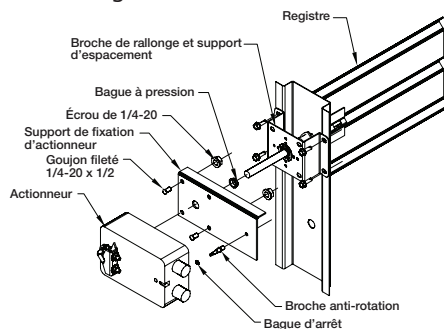


Figure 4 — Pose externe

- g. Enfiler le support de fixation d'actionneur sur l'arbre du registre. Fixer le support de fixation d'actionneur au support d'espacement avec quatre (4) goujons filetés de 1/4 po-20 x 1/2 po et quatre (4) écrous-freins de 1/4 po-20.

REMARQUE : Le support de fixation peut être attaché dans trois (3) positions :

- Parallèle à la gaine
- Perpendiculaire à la gaine vers le haut
- Perpendiculaire à la gaine vers le bas

Choisir la position qui offre le plus d'espace.

- Poser la broche anti-rotation et la bague à pression dans le support de fixation d'actionneur.
- Enfiler l'actionneur sur l'arbre de registre. Vérifier que le registre est en position de défaillance correcte. Serrer le collier universel sur l'arbre de registre. Enfiler la bague d'arrêt sur la broche anti-rotation.

- j. Câbler l'actionneur conformément au schéma de câblage figurant sur la face de l'actionneur.

⚠ ATTENTION

La câblage doit être effectué par un électricien licencié en conformité à tous les codes de l'électricité en vigueur.

POSE INTERNE

REMARQUE : Pour les étapes (à) à (i), voir la Figure 5.

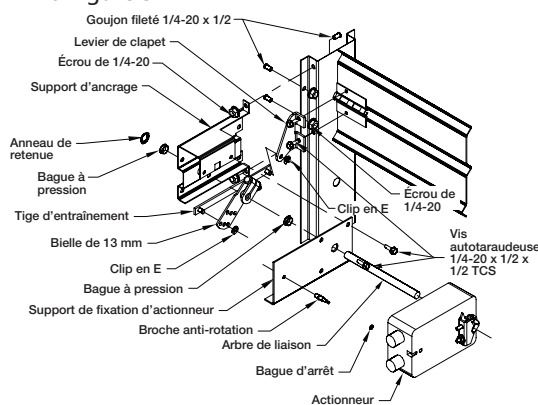


Figure 5 — Pose interne

- Fixer le levier d'actionnement de clapet au clapet de registre avec deux (2) vis autotaraudeuses de 1/4 po-20 x 1/2 po.
- Aligner les deux (2) trous dans le support d'ancrage avec des trous pré-perforés dans le bâti du registre. Fixer au bâti avec deux (2) goujons filetés de 1/4 po-20 x 1/2 po et des écrous de 1/4 po-20.
- Percer deux (2) trous de 7 mm (0,281 po) dans le bâti à travers les trous restants en haut et en bas du support d'ancrage. Fixer avec deux (2) goujons filetés de 1/4 po-20 x 1/2 po et des écrous de 1/4 po-20.
- Attacher la tige d'entraînement au levier de clapet et à la bielle de 13 mm (1/2 po) avec deux (2) clips en E.

- e. Poser un anneau de retenue à environ 1,6 mm (1/16 po) de l'extrémité de l'arbre de liaison de 165 mm (6 1/2 po).

- f. Introduire une bague à pression dans le support d'ancrage comme sur l'illustration. Enfiler l'arbre de liaison de 165 mm (6 1/2 po) à travers le support d'ancrage et la bielle de 13 mm (1/2 po).

- g. Introduire la bague à pression restante dans le support de fixation de l'actionneur. Poser la broche anti-rotation dans le support d'actionneur. Enfiler le support d'actionneur sur le bout de l'arbre de liaison et le fixer au support d'ancrage avec deux (2) vis autotaraudeuses de 1/4 po-20 x 1/2 po.

- h. Enfiler l'actionneur sur l'arbre de liaison. Vérifier que le registre est en position de défaillance correcte. Serrer la bielle de 13 mm (1/2 po) sur l'arbre ainsi que le collier de fixation universel sur l'actionneur. Enfiler la bague d'arrêt sur la broche anti-rotation.

- i. Câbler l'actionneur conformément au schéma de câblage figurant sur la face de l'actionneur.

⚠ ATTENTION

La câblage doit être effectué par un électricien licencié en conformité à tous les codes de l'électricité en vigueur.

Fonctionnement

- Mettre l'actionneur sous tension. Les clapets de registre doivent être complètement ouverts ou fermés.

Notes/Notas/Notes

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal lines.

E
N
G
L
I
S
H

E
S
P
A
Ñ
O
L

F
R
A
N
Ç
A
I
S

LIMITED WARRANTY/GARANTIA LIMITADA/GARANTE LIMITÉE

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® DAMPER ACTUATOR KITS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. CONJUNTO DE ACTUADOR DE REGULADOR DE TIRO DAYTON®, LOS MODELOS INCLUIDOS EN ESTE MANUAL, TIENEN GARANTÍA DE DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL [DEL/DE LA/DE LOS/DE LAS] ACTUADORES DEL REGULADOR DE TIRO DAYTON® ESTÁN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLA DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCIÓN OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APPLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso lo cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES NÉCESSAIRE ACTIONNEUR DE REGISTRE DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIEAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICITION À JURIDICITION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION. ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE, QUI SUIV, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, review les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties implicites de commercialité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

**Mfd. for/Fab. para/Fab. pour :
Dayton Electric Mfg. Co., Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

